



Ideal Standard

ULTRA FLAT S

- IT** - KIT DI RIPARAZIONE OPACO
- UK** - MATT REPAIR KIT
- FR** - KIT DE REPARATION OPAQUE-
- DE** - REPARATURSET FÜR OPAKE
- ES** - KIT DE REPARACIÓN OPACO
- NL** - REPARATIEKIT MAT
- GR** - ΣΕΤ ΓΙΑ MAT ΕΠΙΣΚΕΥΗ
- RU** - РЕМОНТНЫЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ МАТОВЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ
- CZ** - OPRAVNÁ SADA MATNÁ
- SK** - OPRAVNÁ SÚPRAVA MATNÁ
- SLO** - REPARATURNI KOMPLET - NEPROSOJEN
- HR** - KOMPLET ZA POPRAVKU
- BG** - НЕПРОЗРАЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОПРАВКИ

IT	KIT DI RIPARAZIONE OPACO	3
UK	MATT REPAIR KIT	4
FR	KIT DE REPARATION OPAQUE-.....	5
DE	REPARATURSET FÜR OPAKE	6
ES	KIT DE REPARACIÓN OPACO	7
NL	REPARATIEKIT MAT	8
GR	ΣΕΤ ΓΙΑ ΜΑΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.....	9
RU	РЕМОНТНЫЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ МАТОВЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ.....	10
CZ	OPRAVNÁ SADA MATNÁ	11
SK	OPRAVNÁ SÚPRAVA MATNÁ.....	12
SLO	REPARATURNI KOMPLET - NEPROSOJEN.....	13
HR	KOMPLET ZA POPRAVKU	14
BG	НЕПРОЗРАЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОПРАВКИ.....	15

KIT DI RIPARAZIONE OPACO

Questo kit si utilizza per riparare:

- piccole sbeccature
- fori, piccoli buchi

Il kit non si può utilizzare in caso di rotture estese e/o strutturali.

Il colore della riparazione potrebbe differire lievemente da quello del manufatto.

Avvertenze:

- ! Prima di iniziare leggere attentamente queste istruzioni e le schede di sicurezza.
- ! Procurare tutto il materiale necessario ed usare i dispositivi di sicurezza consigliati.
- ! Conservare in luogo fresco ed asciutto. Tenere lontano dalla portata di bambini.
- ! Solo per uso professionale.

Materiale incluso:

- stucco (100g)
- catalizzatore (2ml)
- carta abrasiva P320
- 1 spugna Scotch Brite®
- protettivo ravnivante
- schede di sicurezza

Materiale necessario non incluso:

- panno in cotone
- acetone o alcool etilico
- spatola acciaio inox
- panno per la pulizia

Procedimento:

Levigare con carta abrasiva P320 la zona da riparare. Nel caso di prodotti con texture (ardesia, pietra) la levigatura dovrà essere fatta molto delicatamente per evitare di rovinare la trama.

Pulire la zona danneggiata con un panno in cotone imbevuto di acetone o alcool etilico.

Versare nel vasetto di stucco tutto il catalizzatore contenuto nella fialetta. Mescolare accuratamente con spatola in acciaio inox (pulita e non arrugginita).

Applicare lo stucco preparato avendo cura di coprire completamente la parte danneggiata, lasciando un lieve eccesso di stucco. In caso di superfici verticali è possibile utilizzare dello scotch di carta per evitare colature.

Lasciare indurire lo stucco per almeno 3-4 ore a temperatura di almeno 20°C. In caso di ambienti più freddi facilitare l'inizio della catalisi in forno a 50°C o con aria calda (phon).

Rimuovere lo stucco in eccesso levigando a mano con carta P320 con movimenti circolari, evitando di creare avvallamenti. Nel caso di prodotti con texture (ardesia, pietra) la levigatura dovrà essere fatta molto delicatamente per evitare di rovinare la superficie.

Applicare il protettivo ravnivante con panno di cotone imbevuto di prodotto. Rimuovere l'eccesso con un panno di cotone asciugando bene la superficie ed evitando che rimangano gocce e aloni; dopo tre ore procedere con una seconda applicazione.

Pulire la superficie trattata con acqua saponata utilizzando la spugna Scotch Brite® inclusa.

MATT REPAIR KIT

This kit can be used to:

- Repair small chips
- Fill orifices and small holes

This kit cannot be used to repair extended and/or structural damages.

The colour of the repaired surface may slightly differ from the item's original one.

Warning:

- ! Please read the following instructions and safety data sheets before repairing.
- ! Make sure all required materials are at hand and use the safety devices recommended.
- ! Store in a cool, dry place. Keep out of the reach of children.
- ! For professional use only.

Material included:

- Putty (100g)
- Catalyst (2ml)
- Sandpaper P320
- 1 Scotch Brite® sponge
- Revitalising protective coat
- Safety Data Sheets

Required materials not included:

- Cotton cloth
- Acetone or ethyl alcohol
- Stainless steel spatula
- Cleaning cloth

Method:

1. Smooth the area to be repaired using P320 sandpaper. In the case of texturized surfaces (e.g. slate, stone), sanding must be done very carefully to avoid damaging the surface.
2. Clean the damaged area using a cotton cloth soaked in acetone or ethanol.
3. Pour the entire amount of catalyst contained in the tube into the gelcoat jar. Mix thoroughly using a stainless steel spatula (clean, not rusty).
4. Apply the prepared plaster taking care to completely cover the damaged part and leaving slight excess of material. If repairing vertical surfaces, please apply masking tape to prevent trickling.
5. Allow to harden for at least 3-4 hours at a temperature of at least 20 °C. If in colder environments, please enhance catalysis by placing the item into an oven preheated at 50 °C or applying a jet of hot air (hair dryer).
6. Remove the excess plaster by manually smoothing the surface in circular motion using P320 sandpaper, making sure you do not create any dimples. In the case of texturized surfaces (e.g. slate, stone), sanding must be done very carefully to avoid damaging the surface.
7. Apply the revitalising protective coat using a cotton cloth soaked in the product. Remove all residues using a cotton cloth and dry the surface thoroughly to prevent possible drops or stains. After 3 hours, apply the second coat.
8. Wash the treated surface with soapy water and the Scotch Brite® sponge included.

KIT DE REPARATION OPAQUE

Ce kit est utilisé pour réparer :

- petites écaillages
- orifices et petits trous
- Le kit peut pas être utilisé en cas de brisures étendues et/ou structurelles.
- La couleur de la réparation peut différer légèrement de celle de l'article.

Avertissement :

- ! Avant de commencer, lire attentivement ces instructions et les fiches de données de sécurité.
- ! Procurer tous les matériaux nécessaires et utiliser les dispositifs de sécurité recommandés.
- ! Conserver dans un endroit frais et sec. Tenir hors de portée des enfants.
- ! Uniquement pour un usage professionnel.

Matériel inclus :

- Coulis (100g)
- Catalyseur (2ml)
- Papier de verre P320
- 1 éponge Scotch Brite®
- Eclaircissement de protection
- Fiches de données de sécurité

Matériel requis non inclus :

- Chiffon en coton
- Acétone ou alcool éthylique
- Spatule en acier inoxydable
- Éponge de nettoyage

Procédure :

1. Poncer la zone à réparer avec du papier de verre grain P320. Dans le cas des produits avec des textures (ardoise, pierre) le ponçage doit être fait très soigneusement pour éviter d'endommager la surface.
2. Nettoyez la zone endommagée avec un chiffon en coton imbibé d'acétone ou d'alcool éthylique.
3. Verser toute la quantité de catalyseur contenue dans le tube dans le pot. Mélanger soigneusement avec une spatule en acier inoxydable (propre et non rouillée).
4. Appliquer le coulis préparé en prenant soin de recouvrir complètement la partie endommagée et en laissant un léger excès de matériau. Dans le cas des surfaces verticales, appliquer du ruban de masquage pour en empêcher le coulage.
5. Laisser durcir la couche de gel pendant au moins 3-4 heures à une température d'au moins 20 °C. En cas d'environnements plus froids, faciliter le démarrage de la catalyse dans un four préchauffé à 50 °C ou à l'air chaud (sèche-cheveux).
6. Enlevez l'excédent de coulis en ponçant la surface à la main avec du papier de verre grain P320 selon des mouvements circulaires, en évitant la création de dépressions. Dans le cas des produits avec des textures (ardoise, pierre) le ponçage doit être fait très soigneusement pour éviter d'endommager la surface.
7. Appliquer la protection éclaircissante avec un chiffon en coton imbibé de produit. Retirer l'excédent avec un chiffon en coton et bien sécher la surface pour éviter qu'ils restent des gouttes et des taches. Après 3 heures, procéder à une deuxième application.
8. Nettoyer la surface traitée avec l'éponge Scotch Brite® incluse et de l'eau savonneuse.

REPARATURSET FÜR OPAKE

Dieses Set kann für folgende Reparaturen eingesetzt werden:

- kleine abgeplatzten Stellen
- zum Füllen von Öffnungen und kleinen Löchern.

Dieses Set ist nicht zur Reparatur von größeren und/oder strukturellen Schäden geeignet.

Die Farbe der reparierten Oberfläche kann leicht von der Originalfarbe des Artikels abweichen.

Warnung:

- Bitte lesen Sie sich die folgenden Anweisungen und Sicherheitsdatenblätter vor der Reparatur durch.
- Achten Sie bitte darauf, dass Ihnen alle benötigten Materialien zur Verfügung stehen, und Sie die empfohlenen Schutzvorrichtungen benutzen. Kühl und trocken lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Nur für den Einsatz im professionellen Bereich bestimmt.

Das mitgelieferte Material umfasst:

- Fugenmasse (100g)
- Härter (2ml)
- Sandpapier P320
- 1 Scotch Brite® Schwamm
- Schutzlack zur Aufhellung der Oberfläche
- Sicherheitsdatenblätter

Benötigte Materialien, die nicht im Lieferumfang enthalten sind:

- Baumwolltuch
- Aceton oder Ethylalkohol
- Edelstahl-Spachtel
- Reinigungstuch

Anwendung:

1. Glätten Sie den zu reparierenden Bereich mit Sandpapier P320. Im Falle von texturisierten Produkten (z. B. Schiefer, Stein) muss Schleifen sehr sorgfältig, um eine Beschädigung der Fläche zu vermeiden, durchgeführt werden.
2. Reinigen Sie den beschädigten Bereich danach mit einem in Aceton oder Ethanol getränkten Baumwolltuch.
3. Gießen Sie den gesamten, in der Tube enthaltenen Härter in das Gelcoat-Glas. Vermischen Sie alles gründlich mit einem sauberen, rostfreien Edelstahl-Spachtel.
4. Tragen Sie die gemischte Fugenmasse auf und achten dabei darauf, dass die beschädigte Stelle vollständig bedeckt ist, sodass ein leichter Materialüberschuss vorhanden ist. Wenn Sie Reparaturen an senkrechten Flächen vornehmen, nutzen Sie bitte Abdeckklebeband, um den Gegenstand vor herunterfallenden Tröpfchen zu schützen.
5. Lassen Sie die Fugenmasse für mindestens 3 bis 4 Stunden bei einer Temperatur von mindestens 20 °C aushärten. Bei Anwendung in kälterer Umgebung verstärken Sie den Katalyse-Vorgang zur Aushärtung bitte, indem Sie das Objekt in einem auf 50 °C vorgewärmten Ofen legen oder die Stelle mit einem Föhn erhitzen.
6. Entfernen Sie danach manuell die überschüssige Fugenmasse von der Oberfläche, indem Sie mit dem Sandpapier P320 in kreisenden Bewegungen die Stelle glätten. Achten Sie darauf, dass keine Vertiefungen entstehen. Im Falle von texturisierten Produkten (z. B. Schiefer, Stein) muss Schleifen sehr sorgfältig, um eine Beschädigung der Fläche zu vermeiden, durchgeführt werden.
7. Ein Schutzlack zur Aufhellung der Oberfläche anbringen unter Verwendung eines in das Produkt eingeweichten Baumwolltuch. Entfernen Sie den Überschuss unter Verwendung von einem Baumwolltuch. Trocknen Sie die Oberfläche gut und entfernen Sie alle Tropfen und Flecken. Nach 3 Stunden eine zweite Schicht anbringen.
8. Waschen Sie die behandelte Oberfläche mit der gelieferten Scotch Brite® Schwamme und Seifenwasser.

KIT DE REPARACIÓN OPACO

Este kit se utiliza para reparar:

- pequeñas grietas
- orificios, agujeros pequeños

El kit no puede utilizarse en caso de roturas extendidas y/o estructurales.

El color de la reparación podría variar ligeramente del color del artículo.

Advertencias:

- ! Antes de iniciar leer atentamente estas instrucciones y las fichas de seguridad.
- ! Procurar todo el material necesario y usar los equipos de seguridad recomendados.
- ! Conservar en lugar fresco y seco. Mantener fuera del alcance de los niños.
- ! Solo para uso profesional.

Material incluido:

- masilla (100g)
- catalizador (2ml)
- papel de lija P320
- 1 esponja Scotch Brite®
- protector reavivante
- fichas de seguridad

Material necesario no incluido:

- paño de algodón
- acetona o alcohol etílico
- espátula de acero inoxidable
- paño para la limpieza

Modo de uso:

1. Lijar con papel de lija P320 la zona a reparar. En el caso de productos con textura (pizarra, piedra) el lijado deberá hacerse delicadamente para no estropear la superficie.
2. Limpiar la zona dañada con un paño de algodón humedecido con acetona o alcohol etílico.
3. Meter en el contenedor de la masilla todo el catalizador contenido en el bote. Mezclar cuidadosamente con la espátula de acero inoxidable (limpia y no oxidada).
4. Aplicar la masilla preparada con cuidado cubriendo completamente la parte dañada, dejando un ligero exceso de masilla. En caso de superficies pintadas se puede utilizar la cinta adhesiva de papel para evitar goteos.
5. Dejar que la masilla endurezca al menos 3-4 horas a una temperatura de al menos 20°C. En caso de ambientes más fríos facilitar el inicio de la catálisis en el horno a 50°C o con aire caliente (secador pelo).
6. Retirar la masilla en exceso lijando a mano con papel de lija P320 con movimientos circulares, para no crear desniveles. En el caso de productos con texturas (pizarra, piedra) el lijado deberá realizarse delicadamente para no estropear la superficie.
7. Aplicar el protector reavivante con el paño de algodón humedecido con el producto. Retirar el exceso con un paño de algodón secando bien la superficie, para que no queden gotas y marcas; después de tres horas realizar una segunda aplicación.
8. Limpiar la superficie tratada con agua y jabón utilizando la esponja Scotch Brite® incluida.

REPARATIEKIT MAT

Deze kit wordt gebruikt voor het repareren van:

- kleine barsten
- gaten, kleine gaten

De kit kan niet worden gebruikt in geval van uitgestrekte en/of structurele breuken.
De kleur van de reparatie kan enigszins afwijken van die van het product.

Waarschuwingen:

- ! Lees deze instructies en de veiligheidsinformatiebladen aandachtig door voordat u begint.
- ! Verschaft al het benodigde materiaal en gebruik de aanbevolen veiligheidsvoorzieningen.
- ! Bewaren op een koele en droge plek. Buiten het bereik van kinderen houden.
- ! Alleen voor professioneel gebruik.

Inbegrepen materiaal:

- voegmortel (100g)
- katalysator (2ml)
- P320 schuurpapier
- 1 Scotch-Brite® spons
- beschermende vernieuwer
- veiligheidsinformatiebladen

Niet inbegrepen benodigde materialen:

- katoenen doek
- aceton of ethylalcohol
- roestvrijstalen spatel
- reinigingsdoekje

Procedure:

1. Schuur het te repareren gebied met P320 schuurpapier. In het geval van producten met textuur (leisteel, steen) moet het schuren heel voorzichtig gebeuren om schade aan de structuur te voorkomen.
2. Reinig het beschadigde gebied met een katoenen doek gedrenkt in aceton of ethylalcohol.
3. Giet alle katalysator uit het flesje in het potje met voegmortel. Meng nauwkeurig met een roestvrijstalen spatel (schoon en niet roestig).
4. De voorbereide voegmortel overvloedig aanbrengen en ervoor zorgen dat het beschadigde deel volledig wordt bedekt. Bij verticale oppervlakken is het mogelijk om gebruik te maken van de Scotch-papertape om doorlopen te voorkomen.
5. Laat de voegmortel minstens 3-4 uur uitharden bij een temperatuur van minimaal 20 °C. In het geval van koudere omgevingen, kan het starten van de katalyse worden vergemakkelijkt in een oven op 50 °C of met hete lucht (haardroger).
6. Verwijder overtollig voegmortel door hier met de hand met P320 schuurpapier over te schuren met ronddraaiende bewegingen om kuiltjes te voorkomen. In het geval van producten met textuur (leisteel, steen) moet het schuren heel voorzichtig gebeuren om schade aan het oppervlak te voorkomen.
7. Breng de beschermende vernieuwer aan met een katoenen doek gedrenkt in het product. Verwijder het teveel aan het product met een katoenen doek, droog het oppervlak goed en vermijd druppels en vlekken; na drie uur kan er verder worden gegaan met een tweede toepassing.
8. Reinig het behandelde oppervlak met zeepwater met de meegeleverde Scotch-Brite® spons.

ΣΕΤ ΓΙΑ ΜΑΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Αυτό το σετ χρησιμοποιείται για να επισκευάσετε:

- μικρές αποξέσεις
- οπές, μικρές τρύπες

Το σετ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περίπτωση που υπάρχουν εκτεταμένες ή/και δομικές ρήξεις. Το χρώμα της επισκευής μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από εκείνο του προϊόντος.

Προειδοποιήσεις:

- ! Πριν αρχίσετε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και τα δελτία δεδομένων ασφαλείας.
- ! Προμηθευτείτε όλα τα απαραίτητα υλικά και χρησιμοποιήστε τα συνιστώμενα συστήματα ασφαλείας.
- ! Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό χώρο. Μακριά από παιδιά.
- ! Μόνο για επαγγελματική χρήση.

Υλικά που περιλαμβάνονται:

- στόκος (100g)
- καταλύτης (2ml)
- γυαλόχαρτο P320
- 1 σφουγγάρι Scotch Brite®
- αναζωογονητικό προστατευτικό
- δελτία δεδομένων ασφαλείας

Απαραίτητα υλικά που δεν περιλαμβάνονται:

- βαμβακερό πανί
- ακετόνη ή αιθυλική αλκοόλη
- ατσάλινη σπάτουλα
- πανί καθαρισμού

Διαδικασία:

1. Λειάνετε με γυαλόχαρτο P320 την περιοχή προς επισκευή. Σε περίπτωση ανάγλυφων προϊόντων (σχιστόλιθος, πέτρα) η λείανση θα πρέπει να γίνει πολύ απαλά για να μην καταστρέψετε την υφή.
2. Καθαρίστε την κατεστραμμένη περιοχή με ένα βαμβακερό πανί εμποτισμένο με ακετόνη ή αιθυλική αλκοόλη.
3. Προσθέστε στο βαζάκι με τον στόκο όλο τον καταλύτη της φιάλης. Αναμείξτε καλά με ατσάλινη σπάτουλα (καθαρή και όχι σκουριασμένη).
4. Εφαρμόστε τον στόκο φροντίζοντας να καλύψετε εντελώς το κατεστραμμένο τμήμα, αφήνοντας λίγο παραπάνω στόκο. Σε περίπτωση κατακόρυφων επιφανειών μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χαρτοταινία για να εμποδίσετε το στάξιμο.
5. Αφήστε τον στόκο να στεγνώσει για τουλάχιστον 3-4 ώρες σε θερμοκρασία τουλάχιστον 20°C. Σε περίπτωση χαμηλής θερμοκρασίας, μπορείτε να διευκολύνετε την έναρξη κατάλυσης σε φούρνο στους 50°C ή με θερμό αέρα (σεσουάρ).
6. Αφαιρέστε τον πλεονάζοντα στόκο λειαίνοντας με το χέρι με γυαλόχαρτο P320 με κυκλικές κινήσεις, αποφεύγοντας να δημιουργήσετε βαθουλώματα. Σε περίπτωση ανάγλυφων προϊόντων (σχιστόλιθος, πέτρα) η λείανση θα πρέπει να γίνει πολύ απαλά για να μην καταστρέψετε την επιφάνεια.
7. Εφαρμόστε το αναζωογονητικό προστατευτικό με βαμβακερό πανί εμποτισμένο με το προϊόν. Αφαιρέστε το πλεόνασμα με βαμβακερό πανί στεγνώνοντας καλά την επιφάνεια και αποφεύγοντας να παραμείνουν σταγόνες και σκιές. Μετά από τρεις ώρες εφαρμόστε το προϊόν για δεύτερη φορά.
8. Καθαρίστε την επιφάνεια με σαπουνόνερο χρησιμοποιώντας το σφουγγάρι Scotch Brite®.

РЕМОНТНЫЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ МАТОВЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Этот комплект используется для ремонта:

- небольших скалываний
- отверстий, маленьких дырочек

Этот комплект не может использоваться при повреждении большой площади и/или структурных повреждениях.

Цвет отремонтированного участка может слегка отличаться от цвета изделия.

Предупреждения:

- ! Перед началом работ внимательно прочитать данные инструкции и карты безопасности.
- ! Обеспечить наличие всего необходимого материала и использовать рекомендованные средства индивидуальной защиты.
- ! Хранить в сухом прохладном месте. Хранить в недоступном для детей месте.
- ! Только для профессионального применения.

Входящий материал:

- шпатлевка (100 г)
- катализатор (2 мл)
- шкурка P320
- 1 губка Scotch Brite®
- защитное оживляющее средство
- карты безопасности

Не входящий в комплект необходимый материал:

- хлопчатобумажная салфетка
- ацетон или этиловый спирт
- шпатель из нержавеющей стали
- салфетка для очистки

Порядок выполнения работ:

1. Зашкурить ремонтируемый участок шкуркой P320. На изделиях с текстурой (ардезия, камень) полирование должно выполняться очень осторожно для предупреждения нарушения рисунка.
2. Очистить поврежденную зону хлопчатобумажной салфеткой, смоченной ацетоном или этиловым спиртом.
3. Вылить в емкость со шпатлевкой весь содержащийся в ампуле катализатор. Тщательно смешать чистым незаржавевшим шпателем из нержавеющей стали.
4. Нанести подготовленную шпатлевку, полностью покрывая поврежденную часть, оставляя небольшой избыток шпатлевки. При работе на вертикальных поверхностях для закрепления материала можно использовать бумажный скотч.
5. Оставить шпатлевку для отвердевания минимум на 3-4 часа при температуре не ниже 20°C. В более холодных средах начало катализа можно облегчить в печи при температуре 50°C или горячим воздухом (феном).
6. Удалить лишнюю шпатлевку, полируя вручную шкуркой P320 круговыми движениями, предупреждая образование разводов. На изделиях с текстурой (ардезия, камень) полирование должно выполняться очень осторожно для предупреждения повреждения поверхности.
7. Нанести защитное оживляющее средство смоченной в нем хлопчатобумажной салфеткой. Удалить остатки хлопчатобумажной салфеткой, хорошо высушивая поверхность и не оставляя капель и разводов. Через три часа приступить к повторному нанесению.
8. Очистить обработанную поверхность мыльной водой, используя входящую в комплект губку Scotch Brite®.

OPRAVNÁ SADA MATNÁ

Tato sada se používá k opravě:

- malých odlomení na okrajích
- otvorů, malých důlků

Sadu nelze použít v případě rozsáhlých a/nebo strukturálních poškození.

Barva opravy by se mohla mírně lišit od barvy výrobku.

Upozornění:

- ! Před použitím sady si pozorně přečtěte tyto pokyny a bezpečnostní listy.
- ! Zajistěte si potřebný materiál a použijte doporučená bezpečnostní zařízení.
- ! Skladujte na chladném a suchém místě. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- ! Určeno pouze pro profesionální použití.

Součásti sady:

- tmel (100 g)
- katalyzátor (2 ml)
- brusný papír P320
- 1 houba Scotch Brite®
- ochranný prostředek na obnovení
- bezpečnostní listy

Potřebný materiál, který není součástí sady:

- bavlněný hadr
- aceton nebo etylalkohol
- špachtle z korozivzdorné oceli
- hadr na čištění

Postup:

1. Vyhlaďte brusným papírem P320 povrch určený k opravě. V případě výrobků s texturou (břidlice, kámen) musí být broušení provedeno velmi jemně, aby se zabránilo poškození motivu.
2. Vyčistěte poškozený povrch bavlněným hadrem, navlhčeným v acetonu nebo etylalkoholu.
3. Nalijte do kelímku s tmelem katalyzátor, který se nachází v ampulce. Důkladně vše promíchejte špachtlí z korozivzdorné oceli (čistě a nezrezivělé).
4. Aplikujte připravený tmel a důkladně úplně zakryjte poškozenou část. Ponechte mírný nadbytek tmelu. V případě svislých povrchů je možné použít papírovou lepicí pásku, aby se zabránilo stékání tmelu.
5. Nechte vytvrdit nejméně po dobu 3-4 hodin při teplotě nejméně 20 °C. V případě chladnějších prostředí usnadněte začátek katalýzy v peci při teplotě 50 °C nebo aplikací teplého vzduchu (fénem).
6. Odstraňte přebytečný tmel ručním obroušením brusným papírem P320, kruhovými pohyby, bez vytvoření propadlin. V případě výrobků s texturou (břidlice, kámen) musí být broušení provedeno velmi jemně, aby se zabránilo poškození povrchu.
7. Bavlněným hadrem aplikujte ochranný prostředek na obnovení. Odstraňte přebytek prostředku bavlněným hadrem a řádně osušte povrch. Nenechávejte na povrchu kapky a šmouhy; po uplynutí tří hodin proveďte druhou aplikaci.
8. Vyčistěte ošetřený povrch vodou se saponátem a použijte k tomu houbu Scotch Brite®, která je součástí sady.

OPRAVNÁ SÚPRAVA MATNÁ

Táto súprava sa používa na opravu:

- malých odlomení na okrajoch
- otvorov, malých priehlbín

Súpravu nie je možné použiť v prípade rozsiahlejších a/alebo štrukturálnych poškodení. Farba opravy by sa mohla mierne líšiť od farby výrobku.

Varovania:

- ! Pred použitím súpravy si pozorne prečítajte tieto pokyny a bezpečnostné listy.
- ! Zaisťte si potrebný materiál a použite odporúčané bezpečnostné zariadenia.
- ! Skladujte na suchom a chladnom mieste. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- ! Určené len pre profesionálne použitie.

Súčasti súpravy:

- tmel (100 g)
- katalyzátor (2 ml)
- brúsny papier P320
- 1 špongia Scotch Brite®
- ochranný prostriedok na obnovenie
- bezpečnostné listy

Potrebný materiál, ktorý nie je súčasťou súpravy:

- bavlnená handra
- acetón alebo etylalkohol
- špachtľa z nehrdzavejúcej ocele
- handra na čistenie

Postup:

1. Vyhladte brusným papierom P320 povrch určený na opravu. V prípade výrobkov s textúrou (bridlica, kameň) musí byť brúsenie vykonané veľmi jemne, aby sa zabránilo poškodeniu motívu.
2. Vyčistite poškodený povrch bavlnenou handrou navlhčenou v acetóne alebo v etylalkohole.
3. Nalejte do kelímku s tmelom katalyzátor, ktorý sa nachádza v ampulke. Dôkladne všetko premiešajte špachtľou z nehrdzavejúcej ocele (čistou a nehrdzavenou).
4. Aplikujte pripravený tmel a dôkladne úplne zakryte poškodenú časť. Ponechajte mierny nadbytok tmelu. V prípade zvislých povrchov je možné použiť papierovú lepiacu pásku, aby sa zabránilo stekaniu tmelu.
5. Nechajte vytvrdnúť najmenej po dobu 3-4 hodín pri teplote najmenej 20 °C. V prípade chladnejších prostredí uľahčíte začiatok katalýzy v peci, pri teplote 50 °C alebo aplikáciou teplého vzduchu (fénom).
6. Odstráňte prebytočný tmel ručným obrúsením brusným papierom P320, kruhovými pohybmi, bez vytvorenia prepadlín. V prípade výrobkov s textúrou (bridlica, kameň) musí byť brúsenie vykonané veľmi jemne, aby sa zabránilo poškodeniu povrchu.
7. Bavlnenou handrou aplikujte ochranný prostriedok na obnovenie. Odstráňte prebytok prostriedku bavlnenou handrou a riadne osušte povrch. Nenechávajte na povrchu kvapky a šmuhy; po uplynutí troch hodín vykonajte druhú aplikáciu.
8. Vyčistite ošetrovaný povrch vodou so saponátom a použite na to špongiu Scotch Brite®, ktorá je súčasťou súpravy.

REPARATURNI KOMPLET - NEPROSOJEN

Komplet se uporablja za popravilo:

- manjših okrušenih delov
- odprtin, manjših luknjic

Komplet lahko uporabljate za popravilo večjih in/ozroma strukturnih poškodb.

Barva popravljenega dela se lahko rahlo razlikuje od barve izdelka.

Opozorila:

- ! Pred popravilom natančno preberite ta navodila in varnostne liste.
- ! Priskrbite si ves potreben material in uporabite priporočena zaščitna sredstva.
- ! Hraniti v hladnem in suhem prostoru. Hraniti izven dosega otrok.
- ! Samo za profesionalno rabo.

Vključen material:

- kit (100 g)
- katalizator (2 ml)
- brusni papir P320
- 1 gobica Scotch Brite®
- zaščitno sredstvo za poživitev
- varnostni listi

Potrebni material, ki ni vključen:

- bombažna krpa
- aceton oziroma etilni alkohol
- lopatica iz inox jekla
- čistilna krpa

Postopek:

1. Območje, ki ga želite popraviti, zgladite z uporabo brusnega papirja P320. Če popravljate izdelke s teksturno površino (skrilavec, kamen), morate postopek glajenja opraviti zelo nežno, da ne poškodujete teksture.
2. Poškodovano območje očistite z bombažno krpo, ki ste jo namočili v aceton oziroma etilni alkohol.
3. V posodo s kitom zlijte celotno količino katalizatorja, vsebovano v ampuli. Natančno premešajte z lopatico iz inox jekla (lopatica mora biti očiščena in brez sledi rje).
4. Nanesite pripravljen kit in se prepričajte, da ste prekrili celotno poškodovano območje ter pustite nekaj dodatnega kita. Pri pokončnih površinah lahko uporabite papirnati lepilni trak, da preprečite kapljanje.
5. Pustite najmanj 3-4 ure pri temperaturi najmanj 20°C, da se kit strdi. Pri hladnejših prostorih pospešite katalizo v pečici pri 50°C ali z vročim zrakom (fen).
6. Presežni kit odstranite tako, da s krožnimi gibi zbrusite območje z uporabo papirja P320 ter preprečite nastanek udrtin. Če popravljate izdelke s teksturno površino (skrilavec, kamen), morate postopek glajenja opraviti zelo nežno, da ne poškodujete površine.
7. Nanesite zaščitno sredstvo za poživitev z uporabo bombažne krpe, ki ste jo namočili v izdelek. Z bombažno krpo odstranite presežek ter površino dobro osušite ter se prepričajte, da ni kapljic oziroma sledi.
8. Obdelano površino očistite z vodo z milom in z uporabo priložene gobice Scotch Brite®.

KOMPLET ZA POPRAVKU

Ovaj komplet se koristi za popravku:

- sitna polomljena mjesta
- bušotina, malih rupa

Ovaj komplet se ne može koristiti u slučaju velikih i/ili strukturnih pukotina.

Boja popravke mogla bi neznatno bit drugačija od boje površine koja se popravlja.

Upozorenje:

- ! Prije nego što počnete s radom, pažljivo pročitajte upute i sigurnosne listove.
- ! Nabavite sav potrebni materijal i koristite preporučenu sigurnosnu opremu.
- ! Čuvati na svježem i suhom mjestu. Držati podalje od dohvata djece.
- ! Samo za profesionalnu uporabu.

Komplet obuhvaća i:

- gips (100g)
- katalizator (2ml)
- šmirgl papir P320
- 1 spužvu Scotch Brite®
- zaštitno sredstvo za oživljavanje boje
- sigurnosno-tehnički list

Potrebni materijal koji nije obuhvaćen u kompletu:

- pamučna krpa
- aceton ili etil alkohol
- lopatica od inox čelika
- krpa za čišćenje

Postupak:

1. Uglčajte šmirgl papirom P320 područje za popraviti. U slučaju proizvoda s teksturom (škrljac, kamen) morate pažljivo vršiti glačanje kako ne biste oštetili površinu.
2. Očistite oštećeno područje pamučnom krpom natopljenom acetonom ili etil alkoholom.
3. Sipajte u kutijicu gipsa sav katalizator koji se nalazi u bočici. Dobro izmješajte lopaticom od inox čelika (ona mora biti čista, a ne zarđala).
4. Nanesite pripremljen gips i potpuno pokrijte oštećenu površinu, ostavite nešto više gipsa. U slučaju okomitih površina, možete koristiti papirnu ljepljivu traku da ne dođe do kapanja.
5. Pričekajte da se stvrdne gips najmanje 3-4 sata na temperaturi od najmanje 20°C. U slučaju hladnijeg ambijenta, olakšajte početak katalize u pećnici na 50°C ili toplim zrakom (fen).
6. Otklonite višak gipsa na način što ćete glačati ručno s papirom P320 i to kružnim pokretima i izbjegavajte stvarati udubljenja. U slučaju proizvoda s teksturom (škrljac, kamen) morate pažljivo vršiti glačanje kako se površina ne bi oštetila.
7. Nanijeti zaštitni sredstvo za oživljavanje boje pamučnom krpom natopljenom proizvodom. Otklonite višak pamučnom krpom i dobro osušite površinu; pazite da ne ostanu kapi i okrugle mrlje; nakon tri sata nanesite drug sloj.
8. Očistite tretiranu površinu vodom i sapunicom pomoću isporučene spužve Scotch Brite®.

НЕПРОЗРАЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОПРАВКИ

Този комплект се използва за поправки на:

- малко нащърбване на ръбове
- отвори, малки дупки

Този комплект не може да се използва в случай на външни и/или структурни счупвания.

Цветът на поправката може да се различава леко от този на изделието.

Предупреждения:

- ! Преди използване, прочетете внимателно тези инструкции и информационните листове за безопасност.
- ! Набавете всичкият необходим материал и използвайте препоръчаните предпазни средства.
- ! Да се съхранява на хладно и сухо място. Да се съхранява далеч от достъпа на деца.
- ! Само за професионална употреба.

Включен материал в опаковката:

- гипс (100 g)
- катализатор (2 ml)
- шкурка P320
- 1 гъба Scotch Brite®
- защитен освежител
- информационни листове за безопасност

Необходим материал, който не е включен в опаковката:

- памучна кърпа
- ацетон или етилов алкохол
- шпатула от неръждаема стомана
- кърпа за почистване

Процедура:

1. Изгладете с шкурка P320 зоната, която трябва да се ремонтира. В случай на продукти с определена консистенция (шиферна плоча, камък), изглаждането трябва да се извърши много деликатно, за да се избегне повреждане.
2. Почистете повредената зона с памучна кърпа, напоена с ацетон или етилов алкохол.
3. Сипете в бурканчето с гипс всичкият катализатор, който се съдържа в ампулата. Разбъркайте старателно с шпатула от неръждаема стомана (чиста, а не ръждясала).
4. Нанесете приготвената гипсова смес, като се погрижите да покриете изцяло повредената част, оставяйки лек излишък от гипс. В случай на продукти с определена консистенция (шиферна плоча, камък), изглаждането трябва да се извърши много деликатно, за да се избегне повреждане на повърхността.
5. Оставете гипса да се втвърди в продължение на 3-4 часа при температура поне 20°C. В случай на по-студени среди, улеснете процеса на катализа във фурна при 50°C или с топъл въздух (сешоар).
6. Отстранете излишния гипс като изгладите на ръка с шкурка P320 правейки кръгови движения и избягвайки създаването на вдлъбнатини. В случай на продукти с определена консистенция (шиферна плоча, камък), изглаждането трябва да се извърши много деликатно, за да се избегне повреждане на повърхността.
7. Нанесете защитния освежител с памучна кърпа, напоена с продукта. Отстранете излишъка с памучна кърпа като изсушите добре повърхността, избягвайки оставането на капки и петна; след два часа пристъпете към втора апликация на продукта.
8. Почистете третираната повърхност със сапунена вода като използвате гъбата Scotch Brite®, която е включена в опаковката.



TT0291049.00